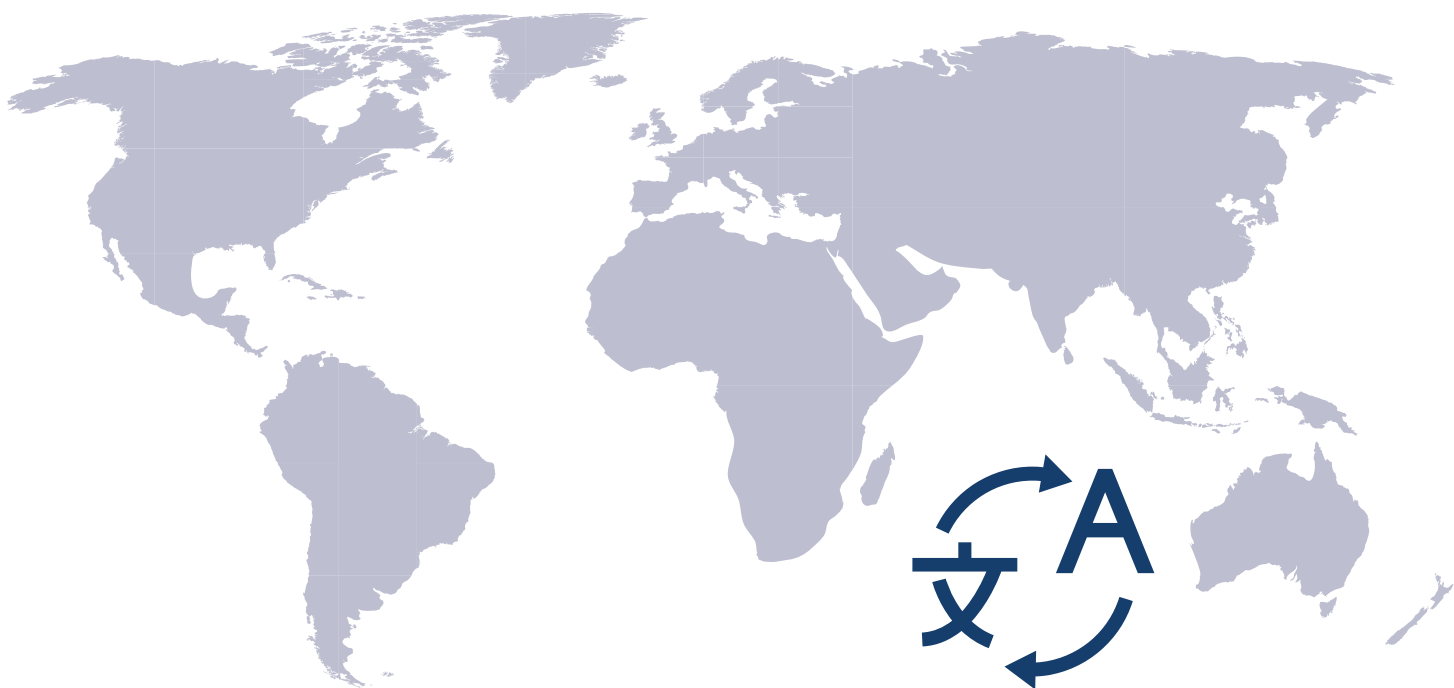


Information om tolkegebyr



Du får stillet tolk til rådighed, hvis lægen vurderer, at det er nødvendigt for din undersøgelse eller behandling.

Tolkningen er gratis, hvis du har haft bopæl i Danmark i **mindre end 3 år**.

Du skal betale et gebyr for tolkningen, hvis du har haft bopæl i Danmark i **mere end 3 år**.

Priser

- Video/tefontolkning ved ambulant besøg på sygehus, konsultation hos alment praktiserende læge og praktiserende speciallæge: 191 kroner
- Tolkning, hvor tolken er fysisk tilstede, ved ambulant besøg på sygehus, konsultation hos alment praktiserende læge og praktiserende speciallæge: 334 kroner
- Video/tefontolkning ved indlæggelse på sygehus: 957 kroner.
Prisen dækker tolkningen i hele den periode, du er indlagt på sygehuset.
- Tolkning, hvor tolken er fysisk tilstede, ved indlæggelse på sygehus: 1.675 kroner.
Prisen dækker tolkningen i hele den periode, du er indlagt på sygehuset.

Der opkræves ikke betaling fra

- 1) patienter, der som følge af nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne midlertidigt eller varigt har mistet evnen til at tilegne sig henholdsvis opbevare og anvende tilegnede danskundskaber
- 2) børn, der møder frem til behandling uden ledsagelse af forældre
- 3) forældre, der i forbindelse med behandling af et barn har behov for tolkebistand eller
- 4) personer fra Det Tyske Mindretal i Danmark, der har behov for tolkebistand i forhold til det tyske sprog.

Der opkræves ikke betaling i forbindelse med tolkning af det grønlandske og færøske sprog.

Hvis du skal undtages efter punkt 1, skal du sende skriftlig dokumentation for undtagelsen til den region, du bor i (se adresser nedenfor). Dokumentationen skal være en erklæring udstedt af en læge. Det kan for eksempel være din praktiserende læge eller den læge, der behandler dig på sygehuset.

Betaling

Hvis du skal betale gebyr for tolkningen, får du tilsendt en regning fra din region. Regningen kommer i din e-boks eller med almindelig brevpost.

Vejledning og klager

Hvis du ønsker oplysninger om dine rettigheder som patient og dine klagemuligheder, kan du kontakte patientvejlederne i din region.



You will have an interpreter at your disposal, if your doctor considers it necessary for your examination or treatment.

Interpretation is free of charge for individuals who have had residence in Denmark for **less than 3 years**.

An interpretation fee will be charged if you have had residence in Denmark for more than 3 years.

Prices

- Video/telephone interpretation at ambulant hospital visits, consultation at general practitioner and general specialist practitioner: 191 DKK
- Physical presence of the interpreter at ambulant hospital visits, consultation at general practitioner and general specialist practitioner: 334 DKK
- Video/telephone interpretation in case of admission to a hospital: 957 DKK.
The fee will be charged only once regardless of how many days you stay at the hospital.
- Physical presence of the interpreter in case of admission to a hospital: 1.675 DKK.
The fee will be charged only once regardless of how many days you stay at the hospital.



The interpretation fee will not be charged

- 1) Patients who either have a temporarily or lasting reduced physical or mental capacity, and as such have lost the ability to gain economic means and utilize the Danish language.
- 2) children who show up for an appointment without attendance of parents,
- 3) parents who require interpretation during treatment of a child or
- 4) individuals belonging to the German Minority who need interpretation in the German language

An interpretation fee will not be charged for interpretation of the Greenlandic and Faroese languages.

If you are exempt according to section 1, you must send written documentation for exemption to the region in which you live (see addresses below). The documentation has to be a statement issued by a physician. That may be your general practitioner or the doctor who treats you at the hospital.

Payment

If you have to pay a fee for the interpretation, you will receive an invoice from your region. You will receive the invoice in your e-boks or by regular mail.

Guidance and complaints

For information about your rights as a patient and possibilities for complaints, contact the patient counselors in your region.

مساعدة الترجمة.



يتم طلب مترجم لكم، اذا رأى الطبيب، أن المترجم ضروري لعملية فحصك أو علاجك. الترجمة مجانية، اذا كنت تسكن بالدنمارك أقل من ثلاثة سنوات. لا بد أن تدفع رسوماً مقابل الترجمة، اذا كنت تسكن بالدنمارك لأكثر من ثلاثة سنوات.

الأسعار:

- ترجمة فيديو/تليفون أثناء زيارة العيادات الخارجية بالمشافي، إستشارة طبيب العائلة العادي و الأطباء الأخصائيين: **191** كرون.
- الترجمة، التي تتوجب حضور المترجم شخصياً أثناء زيارة العيادات الخارجية بالمشافي، إستشارة طبيب العائلة العادي و الأطباء الأخصائيين: **334** كرون.
- ترجمة فيديو/تليفون أثناء فترة الحجز بالمشفى: **957** كرون. السعر يغطي الترجمة طوال الفترة، التي تبقى بها بالمشفى.
- الترجمة، التي تتوجب حضور المترجم شخصياً، أثناء فترة الحجز بالمشفى: **1.675** كرون. السعر يغطي الترجمة طوال الفترة، التي تبقى بها بالمشفى.

لا تطلب مصاريف الترجمة من الحالات الآتية:

- 1- المرضى الذين، بسبب نقص القدرات الوظيفية العضوية أو النفسية، المؤقتة أو الدائمة، فقدوا القدرة على إكتساب اللغة الدنماركية، أو فقدوا القدرة على إستخدام ما قد تعلموه سابقاً من اللغة الدنماركية، على التوالي.
 - 2- الأطفال، الذين يحضرون للعلاج بدون مصاحبة آبائهم.
 - 3- الآباء، المحتاجين لمساعدة الترجمة أثناء علاج أبنائهم، أو
 - 4- الأشخاص من الأقلية الألمانية بالدنمارك، المحتاجين لمساعدة الترجمة بالنسبة للغة الألمانية.
- لا يُتطلب دفع بالنسبة لترجمة لغتي جريرتي جرينلاند و الفارو.

إذا أردت الحصول على تصريح بالاستثناء تحت النقطة 1، لا بد أن ترسل وثيقة كتابية إلي المنطقة التي تسكن بها (انظر العناوين بالأسفل). الوثيقة لا بد أن تكون إقراراً صادراً من طبيب. قد يكون مثلاً طبيبك الممارس، أو الطبيب الذي يقوم بعلاجك بالمشفى.

الدفع:

إذا لزم أن تدفع رسوم للترجمة، سيتم إرسال فاتورة لك من منطقتك. الفواتير سيتم إرسالها علي صندوقك البريدي الرسمي (e-boks) أو على البريد العادي.

الإرشادات و الشكاوى

كمك ترجمه

اگر با تشخیص دکتر لازم باشد، برای معاینه مترجم در اختیار گذاشته می شود.
ترجمه رایگان می باشد در شرایطی که شما کمتر از مدت ۳ سال در دانمارک سکونت کرده باشید.
توجه کنید که آگه شما بیشتر از ۳ سال در دانمارک سکونت کرده باشید باید خود هزینه ترجمه را پرداخت کنید.

قیمتها:

- ترجمه ویدیو/ تلفن با حضور شما در بیمارستان، پیش دکتر شخصی و دکتر متخصص به قیمت ۱۹۱ کرون می باشد.
- زمانیکه مترجم شخصا روجوع می کند از جمله بصورت حضوری در بیمارستان، پیش دکتر شخصی و دکتر متخصص به قیمت ۳۳۴ کرون می باشد.
- ترجمه ویدیو/ تلفن برای شخصی که بستری شده در بیمارستان به قیمت ۹۵۷ کرون می باشد. این مبلغ برای تمام مدت زمان بستری می باشد.
- زمانیکه مترجم شخصا حاضر می شود در مکان بستری در بیمارستان به قیمت ۱۶۷۵ کرون می باشد. این مبلغ برای تمام مدت زمان بستری می باشد.

این گروه پرداخت هزینه ترجمه شامل شان نمی شود

۱- بیمارانی که از لحاظ جسمی و روانی بطور موقتی یا دائمی دچار مشکل هستند می توانند برحذر از پرداخت باشند و همینطور برای اشخاصی که قابلیت یادگیری زبان دانمارکی را ندارند و یا اینکه این قابلیت رو از دست داده اند.

- ۲- خرد سالانی که بدون حضور والدین که برای معالجه مراجعه می کنند.
- ۳- والدینی که برای معاینه فرزندشان احتیاج به حضور مترجم دارند.

افرادی مقیم محله گرونلند و فرولازم به پرداخت هزینه مترجم ندارند.

اگر شما شامل گروه یک هستید باید یک نوشته/ تاییدیه از منطقه سکونتتان دریافت کنید. این تاییدیه باید از طریق دکتر ارسال گردد. (درس مراجعه در پایین ذکر شده است)

برای مثال ارسال تاییدیه باید از دکتر شخصیتان یا از دکتریه که در بیمارستان شما را معالجه می کند ارسال گردد.

پرداخت:

اگر هزینه مترجم شامل شما بشود بنابراین شما یک برگه/ فیش پرداختی از منطقه سکونتتان در پست الکترونیکیتان دریافت خواهید کرد.

راهنمای و موارد شکایت:

چنانچه شما احتیاج به اطلاعات قوانین حق و حقوق بیمار و امکانات شکایت از جانب بیمار دارید می توانید به بخش راهنمای بیمار در منطقه خودتان مراجعه کنید.

Prevodilac će Vam biti obezbjeđen, ako doktor procijeni da je to neophodno za Vaše liječenje/terapiju. Usluge prevođenja su besplatne, ako ste boravili u Danskoj **manje od tri godine**. Ako ste boravili u Danskoj **više od tri godine**, trebate platiti usluge prevođenja (morate platiti naknadu za prevođenje).

Cjenovnik

Video/prevođenje preko telefona, prilikom ambulantnih pregleda u bolnici, konsultacije kod doktora opšte prakse i privatnih specijalista: 191 krunu

Prevođenje, gdje je prevodilac fizički prisutan kod ambulantnih pregleda, konsultacija kod doktora opšte prakse i privatnih specijalista: 334 kruna

Video/prevođenje preko telefona prilikom hospitalizacije (ležanja u bolnici): 957 kruna. Cijena pokriva prevođenje tokom cjeloukupnog boravka u bolnici.

Prevođenje gdje je prevodilac fizički prisutan, prilikom hospitalizacije (ležanje u bolnici): 1675 kruna.

Cijena pokriva prevođenje tokom cjeloukupnog boravka u bolnici.

Ne potražuje se naplata od

- 1) pacijenti koji su zbog smanjene fizičke ili psihičke sposobnosti, privremeno ili trajno izgubili moć da nauče, zadrže ili primjene već naučeni danski jezik
- 2) djeca koja dođu na liječenje bez pratnje roditelja
- 3) roditelji, čije dijete ima potrebu za prevođenjem tokom liječenja
- 4) pripadnici njemačke nacionalne manjine u Danskoj, koji imaju potrebu za prevođenjem u odnosu na njemački jezik

Prevođenje na grendlandski ili farski jezik se ne naplaćuje.

Ako želite biti izuzeti (oslobođeni) od plaćanja na osnovu tačke 1, trebate da pošaljete pismenu dokumentaciju za izuzeće u region u kome živite (pogledajte dole navedenu adresu). Dokumentacija mora biti u vidu ljekarskog uvjerenja. To može naprimjer biti Vaš doktor opšte prakse ili doktor kod kojeg idete na liječenje u bolnicu.

Plaćanje

Ako trebate da platite nadoknadu za prevođenje, bit će Vam poslat račun iz regiona. Račun će te dobiti u e-boks ili putem pisma.

Uputstvo i žalbe

Ako želite više informacija o vasim pravima kao pacijent i mogućnost žalbe, možete kontaktirati savjetnika za pacijente u Vašem regionu.

ترجمان لے لئے مدد

آپ کو ترجمان کی سہولت مل سکتی ہے اگر ڈاکٹر معائنے یا علاج کے لئے ضروری سمجھے۔
ترجمان کی سہولت مفت ہے، اگر آپ ڈنمارک میں 3 سال سے کم رہائش پذیر ہیں۔
آپ کو ترجمان کی فیس دینی پڑے گی، اگر آپ 3 سال سے زیادہ رہائش پذیر ہیں۔
قیمتیں:

* ویڈیو/فون کے لئے ترجمانی ہسپتال جانے کی صورت میں، عام ڈاکٹر یا سپیشلسٹ ڈاکٹر: 191 کراؤن۔
* ترجمانی، جہاں ترجمان کا ذاتی طور پر موجودگی ضروری ہو، ہسپتال میں، عام ڈاکٹر یا سپیشلسٹ ڈاکٹر: 334 کراؤن۔
* ویڈیو/فون پر ترجمانی آپ کے ہسپتال میں داخلے کی صورت میں قیمت: 957 کراؤن ہوگی۔ یہ قیمت آپ کے ہسپتال میں سارے دورانیے کی ہوگی۔
* ترجمانی، جہاں ترجمان کا ذاتی طور پر موجودگی ضروری ہو، ہسپتال میں داخلے کی صورت میں قیمت: 1.675 کراؤن۔ یہ قیمت آپ کے ہسپتال میں سارے دورانیے کی ہوگی۔

ان لوگوں سے قیمت وصول نہیں ہوگی

- (1)۔ مریض، جو جسمانی یا ذہنی طور پر عارضی یا ہمیشہ کے لئے ڈینش زبان سیکھنے کی صلاحیت کھو چکے ہیں۔
- (2)۔ بچے، جو والدین کے بغیر ڈاکٹر کے پاس علاج کے لئے آتے ہیں۔
- (3)۔ والدین، جنہیں بچے کے علاج کے سلسلے میں ترجمان کی ضرورت ہو۔
- (4)۔ جرمن اقلیت کے لوگ جو ڈنمارک میں رہتے ہیں، جنہیں جرمن زبان کے سلسلے میں ترجمان کی ضرورت ہو۔
- (5)۔ گرین لینڈ اور فیئر آئی لینڈ کے باشندوں سے بھی ترجمان کی فیس نہیں مانگی جائے گی۔

اگر آپ کو لگتا ہے کہ آپ اوپر کی شق نمبر 1 میں آتے ہیں، تو آپ کو لکھ کر ثبوت کے ساتھ ایک درخواست، جس ریجن میں آپ رہتے ہیں اس میں دینی ہوگی۔
(ریجن کا ڈریس نیچے آپ کو ملے گا) ثبوت جو ہوگا، وہ ڈاکٹر کی طرف سے جاری کردہ سرٹیفکیٹ ہو۔ سرٹیفکیٹ مثال کے طور پر، آپ کا اپنا ڈاکٹر دے گا یا وہ ڈاکٹر جو ہسپتال میں آپ کا علاج کر رہا ہے۔

فیس ادا بیگی

اگر آپ کو ترجمان کی فیس ادا کرنی ہوگی، تو ریجن کی طرف سے آپ کو بل بھیجا جائے گا۔ بل آپ کے ای۔ بکس میں یا نارمل ڈاک میں آئے گا۔

رہنمائی اور شکایات

اگر آپ مریض کی حیثیت سے اپنے حقوق کی معلومات جاننا چاہتے ہیں، تو آپ اپنے ریجن میں مریضوں کے حقوق کے محکمہ میں رابطہ کر سکتے ہیں۔

Waxaa helaysaa turjumid, hadii ay muhiim ku tahay baritaankaaga ama daaweentaada

Turjubaanimada waa lacag la'an, hadii aad daganeed Danmark in ka yar 3 sanadood

Waa inaad turjoobanimada iska bixiisid lacag, hadii aad daganeed Danmark in ka badan 3 sanadood.



Qimaha

- Shaashad/ telefoon kusabsan socdaalka qofka bukaanka oo ku tagayo isbitalka, kulanka taqtarkaaga cadiga ah, iyo taqtarka gaarka ah. Qiimaha waa 191 karoon
- Turjumidda, oo turjubaanka goobjoog yahay, kusabsan socdaalka qofka bukaanka oo kutagayo isbitalka, Kulanka taqtarka cadiga ah, iyo taqtarka gaarka ah. Qiimaha waa 334 karoon
- Shaashad/telefon marka bukaanka la dhigayo isbitalka: qiimaha waa 957 karoon. Qiimaahaas waa wakhtiga oo dhan bukaanka isbilaalka joogo.
- Turjumida, oo turjubaanka goobjoog yahay, marka bukaanka la dhigayo isbitalka: qiimaha waa 1675 karoon. Qiimaahaas waa wakhtiga oo dhan bukaanka isbitaalka joogo.

Lacag la'an waaye marka

- 1) Buukanga oo awoodisa ama maskadiisa liidato, si ku meel gaar ama ku raagta weligiis, kana luuntay awooda barashada luugada danishka.
- 2) Ciyaalka, la daaweenaayo ayaga oo waalidka la socon.
- 3) Waalidka u baahan turjubaan marka ciyaalka la daaweenaayo
- 4) Dadka tirada yar ka soo jeeda jarmalka dagan danmark oo u baahan turjubaan ku saabsan luqada jarmalka.

Waa lacag la'an turjumidda dadka ka soo jeeda Jasirooyinka Greenland iyo faroe islands

Haddii lagaa dhafo qodobka 1, waa inaad dirtaa dukumeentiyo qoraal ah kusaabsan qodbka 1. gobolka aad ku nooshahay (eeg ciwaanka hoose). Dukumeentiyadu waa inay ahaadaan qoraal uu soo saaray dhakhtar. Tusaale ahaan, waxay noqon kartaa dhakhtarkaaga ama dhakhtarka kugu daaweynaya isbitaalka.

Bixinta

Haddii aad bixineysid lacagta, waxaad ka heli doontaa qaansheegta gobolka aad degntahay. Bixinta lacagta waxaad ka heli kartaa e-bokskaga ama boostada caadiga ah.

Talo iyo Cabashooyin

Hadii aad u baahantahay Macluumaadka ku saabsan xuquuqdaada ama cabashooyinka qofka bukaanka la xiriiir lataliyayaasha bukaanka ee gobolka aad degntahay.

Do twojej dyspozycji jest tłumacz, jeśli lekarz stwierdzi, że jest to konieczne w związku z leczeniem.

Tłumaczenie jest darmowe jeśli mieszkasz w Danii **poniżej trzech lat**.

Jeśli mieszkasz w Danii **powyżej trzech lat** musisz zapłacić za tłumaczenie.

Ceny

- Tłumaczenie przez Wideo lub tłumaczenie telefoniczne dla pacjenta który jest w poradni szpitala, u lekarza domowego lub lekarza specjalisty kosztuje 191 koron.
- Tłumaczenie kiedy tłumacz jest na miejscu w poradni szpitalnej, w trakcie konsultacji u lekarza domowego lub lekarza specjalisty kosztuje 334 koron.
- Tłumaczenie przez Wideo lub tłumaczenie telefoniczne kiedy pacjent jest leczony w szpitalu kosztuje 957 koron. Cena pokrywa cały okres pobytu w szpitalu.
- Tłumaczenie kiedy pacjent jest hospitalizowany i tłumacz tłumaczy bezpośrednio na miejscu kosztuje 1.675 koron.

Cena pokrywa cały okres pobytu w szpitalu.

Nie pobiera się opłaty kiedy

- 1) Pacjenci którzy z powodów zdrowotnych, fizycznych lub psychicznych, (czasowo lub na stałe) nie są w stanie nauczyć się języka duńskiego.
- 2) Dzieci które przychodzą do lekarza bez rodziców.
- 3) Rodzice dziecka leczonego potrzebujący pomocy tłumacza.
- 4) Osoby należące do mniejszości niemieckiej, mieszkające w Danii, które potrzebują pomocy tłumacza z języka niemieckiego.

Nie pobiera się opłaty za tłumaczenie w języku grenlandzkim i w języku Wysp Owczych.

Jeśli chcesz być zaliczony do grupy 1 musisz to pisemnie udokumentować, to znaczy przesłać papiery do regionu w którym mieszkasz (adres poniżej). Dokumentacją jest oświadczenie wydane przez lekarza. Może być to twój lekarz domowy lub ten, który leczy cię w szpitalu.

Opłata

Jeśli masz zapłacić za tłumaczenie otrzymasz rachunek wysłany z twojego regionu. Rachunek zostanie wysłany do twojego e-boksu lub pocztą jako list.

Porady i reklamacje

Jeżeli potrzebujesz informacji jakie masz prawa jako pacjent i jakie masz możliwości reklamacji, możesz się skontaktować z doradcami pacjentów w twoim regionie.

- Doktorunuz tedaviniz için tercüman gerekli olduğuna karar verirse tercüman sağlanır.
- Tercümanlık ücretsizdir eğer Danimarka'da **3 yıldan az** kaldıysanız.
- Tercümanlık ücretlidir eğer Danimarka'da **3 yıldan fazla** oturduysanız.

Fiyatlar

- Video/telefon tercümanlığı, ayakta tedavi edilen hasta muayenesi, aile hekim ve pratisyen özel hekim muayenesi için 191 krondur.
- Tercümanın bizatihi katıldığı tercümelerde, ayakta tedavi edilen hasta muayenesi, aile hekim ve pratisyen özel hekim muayenesi için 334 krondur.
- Video/telefon tercümanlığı, hastaya yatış verildiği durumlarda 957 krondur. Ücret hastahane de yattığınız müddet içindeki tüm tercümanlık hizmetini karşılamaktadır.
- Tercümanın bizatihi katıldığı hastaya yatış verildiği durumlarda 1675 krondur. Ücret hastahane de yattığınız müddet içindeki tüm tercümanlık hizmetini karşılamaktadır.

Aşağıdakiler için ücret talep edilmez

1. Hastanın fiziksel veya psikolojik yetisini geçici veya kalıcı olarak kaybedip, danimarkacayı kullanma becerisi olmadığına
2. Yanlarında ebeveynleri olmadan tedaviye gelen çocuklar
3. Çocuğunun tedavisi için gelen ebeveynler
4. Danimarkadaki alman azınlık mensublarının almanca tercüme hizmetleri

Grønland ve Færø dillerinin tercümesi için ödeme talep edilmez.

Eğer madde 1 e istinaen muaf tutulacaksınız yazılı belgeyi oturduğunuz bölgedeki (adresler aşağıdadır.) kuruma göndermelisiniz. Yazılı belgenin bir doktor tarafından verilmiş rapor olması gerekmektedir. Örneğin aile hekiminiz veya sizi hastahane de tedavi eden pratisyen hekim olabilir.

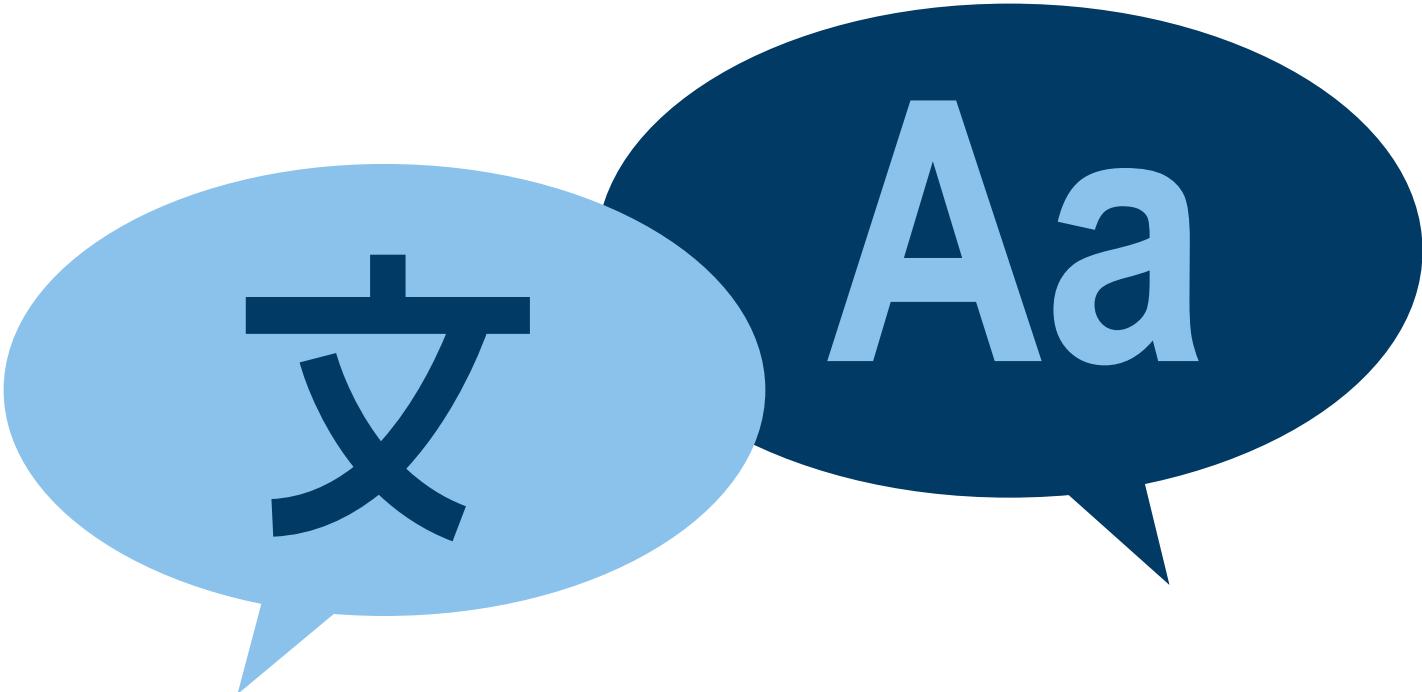
Ödeme

Eğer tercümanlık için ücret ödemeniz gerekliyse, bölge kurumunuz tarafından size fatura gönderilir. Faturanız evinize normal postayla veya E-boks yoluyla gelir.

Talimat ve itirazlar

Bir hasta olarak haklarınızı ve itiraz olanaklarınızı öğrenmek isterseniz, bölgenizdeki hasta danışmanlarınıza başvurunuz.





Kontaktoplysninger og yderligere information

Region Midtjylland

Koncernøkonomi
Region Midtjylland
Skottenborg 26
8800 Viborg

www.tolk.rm.dk
Patientvejleder: Tlf. 7841 0444

Region Syddanmark

Regnskab og Finans
Region Syddanmark
Damhaven 12
7100 Vejle

www.rsyd.dk/tolkegebyr
Telefon 2135 9886
Patientvejleder: Tlf. 7663 1490

Region Hovedstaden

Center for Sundhed, Økonomienheden
Kongens Vænge 2
3400 Hillerød

Telefon: 38 66 00 07
Telefontid: kl. 9.00 - kl. 12.00, alle hverdage.

Send skriftlig dokumentation
www.Regionh.dk/interpreter
www.Regionh.dk/tolk

Patientvejleder:
www.regionh.dk/Patientvejleder

Region Nordjylland

Center for Administration, Praksis og Patientafregning
Niels Bohrs Vej 30
9220 Aalborg Ø

Patientvejleder: Tlf. 9764 8010
www.rn.dk/sundhed/patient-i-region-nordjylland/dine-rettigheder-som-patient/saerlige-omraader/tolkning

Region Sjælland

Koncernøkonomi
Alleen 15
4180 Sorø

<https://www.regionsjaelland.dk/Sundhed/patient-i-region-sjaelland/tolkebistand/Sider/Tolkebistand.aspx>

Patientvejleder: tlf. 7015 5001

